

ALLEGATO II

CERTIFICATO CONCERNENTE LE DECISIONI IN MATERIA MATRIMONIALE
[Articolo 36 bis, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (UE) 2019/1111 del Consiglio (1)]
IMPORTANTE

Destinato a essere rilasciato, su istanza di parte, in relazione a una decisione che sancisce il divorzio, la separazione personale o l'annullamento del matrimonio, dall'autorità giurisdizionale di uno Stato membro d'origine comunicata alla Commissione conformemente all'articolo 103 del regolamento.

1. STATO MEMBRO D'ORIGINE* (2)

- Belgio
- Bulgaria
- Repubblica ceca
- Germania
- Estonia
- Irlanda
- Grecia
- Spagna
- Francia
- Croazia
- Italia
- Cipro
- Lettonia
- Lituania
- Lussemburgo
- Ungheria
- Malta
- Paesi Bassi
- Austria
- Polonia
- Portogallo
- Romania
- Slovenia
- Slovacchia
- Finlandia
- Svezia
- Regno Unito

2. AUTORITÀ GIURISDIZIONALE CHE RILASCIA IL CERTIFICATO*

2.1. Denominazione*

2.2. Recapito*

2.3. Telefono/Fax/Posta elettronica*

Telefono

Fax

Indirizzo di posta elettronica

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

3. AUTORITÀ GIURISDIZIONALE CHE HA RESO LA DECISIONE (se diversa)

3.1. Denominazione

3.2. Recapito

4. DECISIONE*

4.1. Data (gg/mm/aaaa)*

4.2. Numero di riferimento*

4.3. Tipo di decisione*

4.3.1. Divorzio

4.3.2. Annullamento del matrimonio

4.3.3. Separazione personale

5. MATRIMONIO*

5.1. Coniugi*

5.1.1.

5.1.1.1. Cognome/i*

5.1.1.2. Nome/i*

5.1.1.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)*

5.1.1.4. Luogo di nascita

5.1.1.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

5.1.1.6. Recapito (se disponibile)

5.1.1.6.1. quale indicato nella decisione ...

5.1.1.6.2. eventuali informazioni supplementari (ad esempio, riguardo a un recapito attuale diverso) ...

5.1.2.

5.1.2.1. Cognome/i*

5.1.2.2. Nome/i*

5.1.2.3. Data di nascita (gg/mm/aaaa)*

5.1.2.4. Luogo di nascita

5.1.2.5. Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale (se applicabile e disponibile)

5.1.2.6. Recapito (se disponibile)

5.1.2.6.1. quale indicato nella decisione ...

5.1.2.6.2. eventuali informazioni supplementari (ad esempio, riguardo a un recapito attuale diverso) ...

5.2. Data, Stato e luogo del matrimonio*

5.2.1. Data (gg/mm/aaaa)*

5.2.2. Stato*

5.2.3. Luogo (se disponibile)

6. LA DECISIONE È STATA RESA IN CONTUMACIA*

6.1. No

6.2. Sì

6.2.1. Parte contumace indicata al punto ... (completare)

6.2.2. Detta parte ha ricevuto notifica o comunicazione della domanda giudiziale o di un atto equivalente

6.2.2.1. No

6.2.2.2. Non noto all'autorità giurisdizionale

6.2.2.3. Sì

6.2.2.3.1. Data della notifica o comunicazione (gg/mm/aaaa)

7. LA DECISIONE È SOGGETTA AD ULTERIORE IMPUGNAZIONE SECONDO LA LEGGE DELLO STATO MEMBRO D'ORIGINE*

7.1. No

7.2. Sì

8. DATA DA CUI DECORRONO GLI EFFETTI GIURIDICI NELLO STATO MEMBRO IN CUI LA DECISIONE È STATA RESA (gg/mm/aaaa)*

9. NOME O NOMI DELLA PARTE O DELLE PARTI CHE HANNO USUFRUITO DEL PATROCINIO A SPESE DELLO STATO CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 58, PARAGRAFO 1, DEL REGOLAMENTO

9.1. Parte/i

9.1.1. la parte indicata al punto 5.1.1.

9.1.2. la parte indicata al punto 5.1.2.

10. SPESE PER I PROCEDIMENTI (3)

10.1. La decisione riguarda anche questioni attinenti alla responsabilità genitoriale e le informazioni relative alle spese per i procedimenti instaurati in base al presente regolamento sono fornite unicamente nel certificato concernente le decisioni in materia di responsabilità genitoriale.

10.2. La decisione prevede che (4)

Cognome/I

Nome/i

debba pagare a

Cognome/I

Nome/i

la somma di

euro (EUR)

lev bulgaro (BGN)

Kuna croata (HRK)

corona ceca (CZK)

fiorino ungherese (HUF)

zloty polacco (PLN)

lira sterlina (GBP)

leu romeno (RON)

corona svedese (SEK)

Altro (precisare codice ISO)

10.3. Eventuali informazioni supplementari che potrebbero essere pertinenti (ad esempio, importo o percentuale fissati; interessi concessi; spese ripartite; in caso di attribuzione delle spese a più parti, possibilità di riscuotere da una sola di esse l'importo totale): ...

Fatto a

Data

Firma e/o timbro

Modulo PDF

(1) Regolamento (UE) 2019/1111 del Consiglio, del 25 giugno 2019, relativo alla competenza, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia matrimoniale e in materia di responsabilità genitoriale, e alla sottrazione internazionale di minori (GU L 178 del 2.7.2019, pag. 1) («regolamento»).

(2) I campi contrassegnati da un asterisco (*) sono obbligatori.

(3) Il presente punto riguarda anche le situazioni nelle quali l'attribuzione delle spese avviene mediante decisione separata. Il semplice fatto che l'importo delle spese non sia stato ancora fissato non dovrebbe impedire all'autorità giurisdizionale di rilasciare il certificato se una parte intende ottenere il riconoscimento del dispositivo della decisione.

(4) In caso di attribuzione delle spese a più di una parte, allegare un foglio aggiuntivo.

LIITE II

AVIOLIITTOASIOISSA ANNETTUJA PÄÄTÖKSIÄ KOSKEVA TODISTUS
(Neuvoston asetuksen (EU) 2019/1111 (1) 36 artiklan 1 kohdan a alakohta)
TÄRKEÄÄ

Päätöksen antaneen jäsenvaltion tuomioistuimen, joka on ilmoitettu komissiolle asetuksen 103 artiklan mukaisesti, on osapuolen pyynnöstä annettava tämä todistus avioerosta, asumuserosta tai avioliiton pätemättömäksi julistamisesta annetusta päätöksestä.

1. ALKUPERÄJÄSENVALTIO* (2)

- Belgia
- Bulgaria
- Tšekki
- Saksa
- Viro
- Irlanti
- Kreikka
- Espanja
- Ranska
- Kroatia
- Italia
- Kypros
- Latvia
- Liettua
- Luxemburg
- Unkari
- Malta
- Alankomaat
- Itävalta
- Puola
- Portugali
- Romania
- Slovenia
- Slovakia
- Suomi
- Ruotsi
- Yhdistynyt kuningaskunta

2. TODISTUKSEN ANTAVA TUOMIOISTUIN*

2.1 Nimi*

2.2 Osoite*

2.3 Puhelin/faksi/sähköpostiosoite*

Puhelin

Faksi

Sähköposti

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

3. PÄÄTÖKSEN ANTANUT TUOMIOISTUIN (jos eri)

3.1 Nimi

3.2 Osoite

4. PÄÄTÖS*

4.1 Päiväys (pp/kk/vvvv)*

4.2 Viitenumero*

4.3 Päätöksen laji*

4.3.1 Avioero

4.3.2 Avioliiton pätemättömäksi julistaminen

4.3.3 Asumusero

5. AVIOLIITTO*

5.1 Puolisot*

5.1.1

5.1.1.1 Sukunimi (-nimet)*

5.1.1.2 Etunimi (-nimet)*

5.1.1.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)*

5.1.1.4 Syntymäpaikka

5.1.1.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.1.1.6 Osoite (jos tiedossa)

5.1.1.6.1 mainittu päätöksessä ...

5.1.1.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

5.1.2

5.1.2.1 Sukunimi (-nimet)*

5.1.2.2 Etunimi (-nimet)*

5.1.2.3 Syntymäaika (pp/kk/vvvv)*

5.1.2.4 Syntymäpaikka

5.1.2.5 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus (soveltuvin osin ja jos tiedossa)

5.1.2.6 Osoite (jos tiedossa)

5.1.2.6.1 mainittu päätöksessä ...

5.1.2.6.2 lisätietoja (esimerkiksi nykyinen osoite, jos eri) ...

5.2 Avioliiton solmimispäivä, -maa ja -paikka*

5.2.1 Päiväys (pp/kk/vvvv)*

5.2.2 Maa*

5.2.3 Paikka (jos tiedossa)

6. PÄÄTÖS ANNETTIIN VASTAAJAN POISSA OLLESSA*

6.1 Ei

6.2 Kyllä

6.2.1 Poissa ollut osapuoli mainittu kohdassa ... (merkitään kohdan numero)

6.2.2 Haastehakemus tai vastaava asiakirja annettiin tiedoksi tälle osapuolelle.

6.2.2.1 Ei

6.2.2.2 Ei tuomioistuimen tiedossa

6.2.2.3 Kyllä

6.2.2.3.1 Tiedoksi antamisen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

7. PÄÄTÖKSEEN VOIDAAN HAKEA MUUTOSTA SEN ANTANEEN JÄSENVALTION LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAISESTI*

7.1 Ei

7.2 Kyllä

8. OIKEUSVAIKUTUSTEN ALKAMISPÄIVÄMÄÄRÄ SIINÄ JÄSENVALTIOSSA, JOSSA PÄÄTÖS ON ANNETTU (pp/kk/vvvv)*

9. OSAPUOLEN (-PUOLTEN) NIMI, JOLLE MYÖNNETTIIN OIKEUSAPUA ASETUKSEN 74 ARTIKLAN 1 KOHDAN MUKAISESTI

9.1 Osapuoli (-puolet)

9.1.1 kohta 5.1.1

9.1.2 kohta 5.1.2

10. OIKEUDENKÄYNTIKULUT (3)

10.1 Päätös kattaa myös vanhempainvastuuta koskevia asioita; tiedot tämän asetuksen mukaisiin menettelyihin liittyvistä kuluista annetaan ainoastaan vanhempainvastuusta annettuja päätöksiä koskevassa todistuksessa.

10.2 Päätöksen mukaan seuraavan osapuolen (4)

Sukunimi (-nimet)

Etunimi (-nimet)

on maksettava seuraavalle osapuolelle

Sukunimi (-nimet)

Etunimi (-nimet)

summa

Euro (EUR)

Bulgarian leva (BGN)

Kroatian kuna (HRK)

Tšekin koruna (CZK)

Unkarin forintti (HUF)

Puolan zloty (PLN)

Englannin punta (GBP)

Romanian leu (RON)

Ruotsin kruunu (SEK)

Muu (mainitaan ISO-koodi)

10.3 Mahdolliset lisätiedot (esimerkiksi kiinteä summa vai prosenttiosuus; maksettavat korot; jaetut kulut; jos useampi kuin yksi henkilö on määrätty maksamaan kulut, koko määrä voidaan periä keneltä tahansa heistä): ...

Tehty

Päivämäärä

Allekirjoitus ja/tai leima

PDF-lomake

(1) Neuvoston asetus (EU) 2019/1111, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2019, tuomioistuimen toimivallasta, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevissa asioissa ja kansainvälisestä lapsikaappauksesta (EUVL L 178, 2.7.2019, s. 1), jäljempänä 'asetus'.

(2) (*) Pakollinen kenttä.

(3) Tämä kohta kattaa myös tilanteet, joissa kuluista määrätään erillisessä päätöksessä. Pelkästään se, ettei kulujen määrää ole vielä vahvistettu, ei saisi estää tuomioistuinta antamasta todistusta, jos osapuoli haluaa hakea päätöksen asiasisällön tunnustamista.

(4) Jos useampi kuin yksi osapuoli on määrätty maksamaan kulut, mukaan liitetään lisälehti.